



Mekong Watch

特定非営利活動法人
メコン・ウォッチ



ANNUAL REPORT

April 2002-March 2003

2002年度 年次報告書

CONTENTS

目次

INTRODUCTION イントロダクション	3
ACTIVITIES IN FISCAL YEAR 2002 2002年度の活動	4
A. Research 調査研究	4
B. Resource Development 情報発信	10
C. Advocacy 政策提言	12
FINANCIAL STATEMENTS 決算報告	14
STAFF スタッフ	15



INTRODUCTION

WHAT IS MEKONG WATCH? メコン・ウォッチとは？

Mekong Watch is a Japanese NGO based in Tokyo. Our activities focus on the environmental and social problems resulting from development projects in the Mekong Region. Most of our work relates to projects that involve funding by the Japanese government. We communicate directly with communities that are affected by the development projects as much as possible, so that we can have a strong understanding of the issues they face. We also discuss these issues with decision-makers in Japan, and advocate for changes in the relevant policies and plans.

メコン・ウォッチは、東南アジアのメコン河流域国の開発や経済協力が、広い意味で地域の自然資源を生活の糧としている流域の人々の生活を脅かさないように、調査研究や開発機関への働きかけを主な活動とする NGO です。活動の対象の多くは、日本政府が資金援助をしているプロジェクトです。開発プロジェクトによって影響を受ける人々との対話を通じて、人々が直面している問題を十分に理解し、それらの問題を日本の援助政策決定者・実施者と議論し、政策や計画に反映させる提言活動を行っています。

MISSION

Mekong Watch's mission is to address and prevent the negative impacts of large-scale development initiatives so that people living in the Mekong Region can continue to enjoy lifestyles based on the sustainable use of their own rich local resources. In order to achieve this goal, Mekong Watch emphasizes the importance of and creates channels for local people to participate in decision-making processes for development initiatives which affect their livelihoods, cultures and ecosystems.

目指す方向

メコン・ウォッチは、『メコン河流域の国々に住む人々が開発の弊害を被ることなく、地域の自然環境とそこに根ざした生活様式の豊かさを享受できること』を目指しています。この目標を達成するためには、人々の暮らし・文化・生態系に影響を及ぼす開発プロジェクトに対して、地域住民が意思決定のプロセスに参加できることが重要であると考え、それを実現するための具体的な道筋を作る活動に重きを置いています。

OBJECTIVES

Mekong Watch's mid-term objective is to bring about a precedent case of a development project in the Mekong Region in which the opinions of project affected people and lessons learned from previous development projects are incorporated and reflected at some stage in project planning and implementation.

中期目標(1999～2005)

メコン・ウォッチの中期目標は、メコン流域国の開発計画の様々な過程で、影響を受ける人々の意見が尊重され、過去の開発の教訓が反映されるような事例を作ることです。

WHAT DO WE DO?

Mekong Watch integrates research, resource development, and advocacy to work toward our objectives. We are able to advocate for changes in project plans and implementation based on results of our research at local levels. Project and policy related research has also enables us to expand our advocacy work. We are now involved in more comprehensive policy dialogues, such as the consultations with the Japan Bank for International Cooperation to develop new Environmental Guidelines. See the following pages for more information.

活動内容

メコン・ウォッチは、調査研究・情報発信・政策提言という3つの活動を行っています。現地での調査などを基に、環境社会面で負の影響が懸念されるプロジェクトの計画自体や、実施方法の変更を提言しています。さらに、プロジェクトと政策の調査研究に基づき、幅広い政策提言活動を行っています。近年は、国際協力銀行の新環境ガイドラインの策定に参加するなど、より包括的な政策決定にかかわっています。

ACTIVITIES IN FISCAL YEAR 2002

April 2002-March 2003

2002年度の活動

Mekong Watch combines three categories of activities to work towards its goals and objectives. These three categories are research, resource development, and advocacy.

メコン・ウォッチは目標達成に向けて、調査研究・情報発信・政策提言という3つの活動を行っています。

PROJECTS MONITORED BY MEKONG WATCH



A. Research

Our research can be divided into two categories. Some of our research is specific to projects and policies we are monitoring, while other research tends to be broader and conducted together with local people for gathering baseline data or to develop an overall understanding of people's livelihood and interaction with the environment, not necessarily tied to a specific development project. All research contributes to our knowledge base upon which our advocacy strategies and decisions are made.

A-1. Monitoring-related Research

a. Project Specific Research

It is important that we have a solid understanding of each project we monitor and the problems facing the affected communities. To develop this understanding, we gather information from affected communities, academics, relevant aid agencies and ministries. Our research also feeds into our advocacy work. Our project-specific research included the projects above.

Burma ビルマ

- ① Baluchaung Hydropower Plant No2 Rehabilitation Project バルーチャン第2水力発電所改修事業
- ② Grant Aid for Debt Relief 債務救済無償資金協力

Cambodia カンボジア

- ③ Livelihood of fishing communities at Tonle Sap Lake (impacts of upstream Mekong River development).
トンレサップ湖周辺の漁民コミュニティの生活 (メコン河上流開発による下流の影響)

Laos ラオス

- ④ Sepon Gold and Copper Mining Project セポン金／銅鉱山プロジェクト
- ⑤ Theun Hinboun Dam トウンヒンブンダム
- ⑥ Nam Theun 2 Dam ナムトゥン2ダム

Thailand タイ

- ⑦ Lam Ta Khong Pump Storage Hydropower Project ラムタコン揚水式水力発電プロジェクト
- ⑧ Pak Mun Dam パクムンダム
- ⑨ Prachuab Kirikan Coal Fire Power Plants プラチュアアップキリカン県石炭火力発電所
- ⑩ Agricultural Sector Program Loan 農業セクタープログラムローン
- ⑪ Samut Prakarn Wastewater Management Project サムットプラカン汚水処理プロジェクト

Vietnam ベトナム

- ⑫ Ta Trach Reservoir Project ターチャック貯水池プロジェクト

Yunnan 雲南省 (China)

- ⑬ Dams on Mekong River メコン河本流のダム

Transboundary Problems 国境を越える問題

- ⑭ Commercial Navigation Project (blasting of rapids in Mekong River)
商業航行プロジェクト (メコン河の早瀬の爆破)
- ⑮ Thai-Laos Water Diversion Project タイーラオス導水プロジェクト

A. 調査研究

メコン・ウォッチは、2つのタイプの調査研究活動を行っています。1つは、自然資源に依存して生活する人々にとって、潜在的な脅威となるようなプロジェクトやプログラムのモニタリングです。もう1つは、特定の開発プロジェクトと結びつくものに限らず、人々の生活や環境との関わりについて、基礎的なデータを集め、総合的な理解を深めるために、地域住民とともにしているフィールド研究です。こういった調査研究から得られた情報や知識は政策提言活動の基盤となっています。

A-1. モニタリング調査

a. プロジェクトモニタリング

モニタリングを行っているプロジェクトや、影響住民が直面している問題を十分に理解することが重要です。こうした理解を深めるために、影響を受けているコミュニティや関係援助機関、また研究者から情報を集めています。調査は政策提言活動にも反映されています。具体的には、上に挙げたようなプロジェクトのモニタリングを行っています。

b. Policy Specific Research

1. Compliance Mechanism for JBIC's Environmental Guidelines

Mekong Watch researched Japanese domestic laws regarding administrative complaints procedures as well as compliance mechanisms of international financial institutions. We used this research to input into public consultations on the compliance mechanism for JBIC's new Environmental Guidelines.

2. World Bank and Asian Development Bank Inspection Policies

Mekong Watch organized a research group to study the inspection mechanisms of the World Bank and the Asian Development Bank. We studied specific cases from both institutions and examined their relevance to JBIC, in a joint effort with the Demanding Accountability Project.

3. Information Disclosure Law

The Information Disclosure Law for government agencies such as Japan International Cooperation Agency (JICA) and JBIC was put into effect in October 2002, one and a half years after the law for the ministries. To examine the actual implementation and effectiveness of the Information Disclosure Law, Mekong Watch made many requests for information through the newly established process. Through this process, we found that there is still a need for institutional reform of the Information Disclosure Law, including the criteria for disclosure, accessibility for project-affected people, and the timeliness of dealing with information requests and administrative complaints.

4. Review of Dams Build with Japanese ODA

In cooperation with FoE-Japan, we conducted a review of dams supported by Japanese financing on the occasion of the World Water Forum III. Mekong Watch raised issues about the Lam Ta Khong Pump Storage Dam (JBIC and World Bank financed) in light of the WCD guidelines.

5. Forestry Policy of the World Bank

Mekong Watch has begun to examine some of the World Bank's forestry policies in light of the forest crime monitoring project in Cambodia.

6. Environmental Policy of the ADB

Mekong Watch submitted comments for the ADB's new draft Environment Policy to the Japanese Ministry of Finance. This was done largely based on our experience with some of the ADB's controversial projects, such as the Samut Prakarn Wastewater Management Project, the Agriculture Sector Program Loan (Thailand), and the Nam Thuen Hinboun Hydropower Project (Laos). Our comments focused on information disclosure, public participation and environmental assessment requirements.

7. Policies and Procedures to Prevent Negative Impacts of Japanese Grant Aid

During fiscal year 2002, Mekong Watch paid more attention to grant aid and the role of the Foreign Ministry than we have in previous years. This will continue in fiscal year 2003. Grant aid we researched this past fiscal year were the Baluchaung Hydropower Plant No 2 Repair project and debt relief grants. In December 2002, it was announced that the debt relief grant system would be changed to debt cancellation. This was generally welcomed by Japanese NGOs following the issue.

8. JICA's Environmental and Social Guidelines

We had expected the government to develop guidelines for grant aid overall, but instead, a committee was organized to make proposals for environmental and social guidelines for JICA operations. Considering JICA's role in development processes, Mekong Watch accepted an invitation to participate in this committee. We researched JICA's current guidelines, the structure of JICA's operations, and JICA reports regarding issues relevant to the guidelines, such as conflict and peace building, and gender mainstreaming.

b. 政策の調査研究

1. 国際協力銀行(JBIC)の環境社会配慮ガイドラインに基づく異議申し立て制度

国際金融機関の遵守メカニズムと異議申し立て手続きに関する国内法を調査し、その結果を JBIC の新環境社会配慮ガイドライン遵守メカニズムの策定過程に役立てました。

2. 世界銀行とアジア開発銀行(ADB)のインスペクション政策

2つの機関の政策違反に対する査閲制度（インスペクション）に関する研究グループを作り、両機関への申し立て事例を検討しました。この研究はアメリカなどのNGO・研究者との共同プロジェクトとなりました。

3. ODAと情報公開

2002年10月にJBICや国際協力事業団(JICA)などの特殊法人にも情報公開法が適用されたのを受けて、メコン河流域国のODA案件について情報公開請求を行うと同時に、異議申し立てなども行いながら同法の運用についてモニタリングを行いました。こうしたプロセスを通じて、情報公開法の制度的な改革、例えば、開示基準の明確化、プロジェクトの被影響住民に対するアクセスしやすさ、情報公開請求や異議申し立てへの迅速な対応などがさらに必要であることが分かってきました。

4. 日本のODAによるダム案件レビュー

2003年3月の世界水フォーラム開催に合わせ、国際環境NGOのFoE Japanと協力しながら日本のODAが供与された途上国のダムの検証を行いました。メコン・ウォッチはタイのラムタコン揚水式水力発電所（JBICと世界銀行が融資）を担当しました。

5. 世界銀行の森林政策

カンボジアで違法伐採の監視を政府から委託されて行っていたNGOのGlobal Witnessが国外退去処分を受けたことから、現地のNGOと共同で世界銀行の森林政策について検討し、問題点及び改善案を財務省に提起しました。

6. ADBの環境政策

これまでメコン河流域国で問題となってきたADBプロジェクトーサムットプラカン汚水処理プロジェクト、トゥンヒンブンダム、農業セクタープログラム融資の経験に基づきADBの環境政策を分析し、コメントを日本政府に示しました。



Thuen Hinboun Hydropower Project
トゥンヒンブン水力発電所

7. 日本の無償資金協力による悪影響を回避する政策と手続き

2002年度は前年度以上に、無償資金協力および外務省の役割に注目しました。2002年度にモニタリングした無償資金協力事業は、バルーチャン第2水力発電所改修事業と債務救済無償資金協力でした。2002年12月、外務省はこれまで批判の大きかった債務救済無償資金協力による債務救済を、JBICによる債権放棄に変更しました。

8. 国際協力事業団(JICA)の環境社会配慮ガイドライン

JBICガイドライン改定を受けて「外務省改革に関する『変える会』」が無償資金協力のガイドラインの策定を勧告しましたが、無償資金協力全体のガイドラインの代わりに、技術協力を行うJICAの環境社会配慮ガイドラインの改定が2002年12月に始まりました。メコン・ウォッチからは事務局長が改定委員として参加しました。そのプロセスを通じて、現行のJICAガイドライン、JICA業務の仕組み、さらに紛争と平和構築、ジェンダー主流化などガイドラインに関連するJICA報告書について調査しました。

A. Research

A-2. Surveys

a. Research on the Occasion of the World Water Forum

Mekong Watch supported initial research on fishing and livelihood on the Tonle Sap Lake (Cambodia) and conducted interviews of affected people of the Dachaoshan Dam in Yunnan Province.

b. Ing River Research Project (Thailand)

Mekong Watch's Ing River Research Project Coordinator worked with a local community group to build on past research and develop workshops and seminars on environmental conservation and natural resource management for communities in the Ing River Basin. This also led to a network of villagers interested in further researching and documenting their methods of natural resource management. This project was started in light of the need for local people to understand the impacts of the Kok-Ing-Nam Water Diversion Project study being conducted by JICA. The local people organized into an NGO, the Project for Rivers Community, and are now continuing this work independently.

c. Study of Fish Ecology, Mun River (Thailand)

Mekong Watch's Mun River Research Project Coordinator studied the changes in the species and amount of fish in the Mun River as a result of the opening and closing of the Pak Mun Dam floodgates. She worked with villagers as well as researchers from Ubon Ratchatani University, documenting fish found in the river, and compiling photos as well as specimens. Specimens have been kept in a museum documenting the changes brought to the Mun River by the Pak Mun Dam.



d. Participatory Forests Management (Laos)

Mekong Watch carried out a research project in cooperation with the Institution for Global Environmental Strategies (IGES) and Tokyo University, publishing a report on NGO activities regarding community forests.



River fluctuations from dam projects in China cause land erosion in northern Thailand.
中国のダムプロジェクトにより、タイ北部では川岸の浸食が進んでいる。

A-2. フィールド研究

a. 「水の声」調査

2003年3月に関西で開催された第3回世界水フォーラムに合わせて、メコン河流域国の水問題について住民からの聞き取り調査を実施しました。テーマは、中国雲南省の瀾滄江本流ダム及び日本のODAが供与されている昆明市上水道整備事業、ラオスのセバンファイ川の伝統的な水利用、タイの開発による悪影響、カンボジアのトンレサップ湖の漁業問題、そしてベトナムのメコンデルタの洪水でした。調査結果は季刊誌『フォーラム Mekong』で特集しました。

b. イン川漁業・湿地利用調査プロジェクト(タイ)

コックインナン導水プロジェクトの影響を住民自身が認識することをねらいとして、現地住民グループとともに実施しているプロジェクトです。2年目は、これまでの調査に基づいて、イン川流域のコミュニティを対象に、環境保全と自然資源管理に関するワークショップやセミナーを行った結果、活動が組織化されたため、メコン・ウォッチとしてプロジェクトを終了することを決めました。

c. ムン川における魚の生物多様性調査と環境教育(タイ)

世界銀行が融資したタイのパクムンダムによって失ったムン川の魚類や漁業の多様性を記録し、住民の経験伝達とエンパワーメントを目指して行っている4年目のプロジェクトです。2001年6月に、住民運動によって水門が開放されたため、多くの魚が戻り、調査の意義が増しました。標本と記録はムン川流域住民が運営する「地域住民伝統の知恵センター」に寄贈しました。



d. 参加型森林管理(ラオス)

財団法人地球環境戦略研究機関(IGES)および東京大学との共同リサーチプロジェクトを実施し、コミュニティフォレストに関わっているNGOの活動についての調査レポートを出版しました。



Pak Mun Dam
パクムンダム

B. Resource Development

B-1 Library

In May 2002, Mekong Watch moved to a new office with space for a small library. We have now established the library, and the database of the available resources is almost finished. We will continue adding resources to the library, and make the database accessible through our Japanese website.

B-2 Quarterly Publication, Website

Mekong Watch has continued publishing *Forum Mekong*. The issues released in fiscal year 2002 are listed below.

No	Date	Title
1	2002.4.15	Mekong River upstream development
2	2002.8.25	Network of Fishing Communities
3	2002.9.25	A 10-year review of the Greater Mekong Subregion
4	2002.12.22	The inspection and compliance mechanisms of Multilateral Development Banks

We have Japanese and English websites with information about development projects in the Mekong Region that are funded by Japanese Official Development Assistance, as well as results of our research. We also release e-mail news in Japanese and English.

B-3 Human Resource Development

Mekong Watch has continued networking with students and academics. In fiscal year 2002, our volunteers translated information on projects we monitor into Japanese, which we disseminated. We are considering building our capacity to accommodate more volunteers.

Mekong Watch staff have also been invited to speak at various seminars and university classes. Mekong Watch's Director has also been a trainer for JICA internship programs for young professionals from developing countries, and a coordinator for the Japan leg of an international program run by the Cabinet Office. For this international program, Mekong Watch has ensured that participants meet anti-dam activists and are exposed to the negative impacts of development in Japan.

B-4 Media

Mekong Watch continued issuing press releases and contacts with media. Our Bangkok-based staff have further developed their contacts with Japanese media based in Thailand.

B-5 Outreach to Japanese Public

Mekong Watch organized six small seminars for the public in FY2002. These seminars were led sometimes by Mekong Watch staff, sometimes by invited speakers.

Mekong Watch also organized a study tour in July 2002 to north and northeast Thailand, focusing on areas familiar to our Ing and Mun River research project coordinators.

Mini Seminars in FY 2002

No	Date	Topic
1	2002.4.17	Environmental Problems in Burma's Kachin State
2	2002.5.16	Land Rights and Indigenous Peoples in Vietnam's Central Highlands
3	2002.7.25	Burma After Daw Suu's Release: Ethnic Nationalities and Japanese ODA
4	2002.11.18	Relation between Development and Environmental Destruction in Burma
5	2002.12.12	Upstream Development of the Mekong River from the Eyes of a Chinese NGO: Impacts and Discourse
6	2003.3.11	Impacts of Large ODA Projects: The Case of the Lam Ta Khong Pumped Storage Hydropower Plant

B. 情報発信

B-1 メコン・ライブラリー

2002年5月、事務所の移転に伴い、メコン河流域国の開発と環境についての文献を所蔵する「メコン・ライブラリー」を設置しました。今後は資料を追加していくとともに、日本語版のウェブサイトからデータベースを利用できるようにしていく予定です。



B-2 ウェブサイトと出版

季刊誌『フォーラム Mekong』を年4回引き続き発行しています。2002年度の特集のタイトルは以下の通りです。

No	発行日	タイトル
1	2002.4.15	メコン河上流開発
2	2002.8.25	漁民ネットワーク
3	2002.9.25	大メコン圏の10年
4	2002.12.22	多国間開発援助機関のインスペクションと遵守メカニズム

日本語及び英語のウェブサイトでは、メコン・ウォッチが行った調査の結果やメコン地域において日本がODAを供与している開発プロジェクトの情報を掲載しています。また、日本語と英語でそれぞれメールニュースを配信しています。

B-3 人材育成

学生や研究者とのネットワーク作りを続けています。2002年度、メコン・ウォッチがモニタリングしているプロジェクトについて情報を発信する際には、主にボランティアの方々が翻訳してくれました。さらに多くのボランティアを受け入れられるように体制を整えています。

また、メコン河の開発と環境や政府開発援助に関するテーマの講演会やセミナーにスタッフを派遣しています。JICA 専門養成コース（インフラ整備）、内閣府青少年育成事業、アジア太平洋資料センター（PARC）自由学校、各大学（先週、明治学院、埼玉、東京経済等）などへ出向きました。



B-4 マスメディア対策

メコン・ウォッチのメディア対策は、メコン・ウォッチが懸念している開発問題について関心を持ってもらい広く報道してもらうことにあります。バンコクのスタッフは、タイに拠点を置く日本のメディアとの関係を深めています。

B-5 市民向け事業

2002年度は、市民向けのミニセミナー（メコン談話室）を6回開催しました。これらのセミナーは、メコン・ウォッチスタッフ、およびゲスト講師によって行われています。

2002年7月には、タイ北部および東北部へのスタディーツアーも開催しました。

2002年度メコン談話室

No	日付	トピック
1	2002.4.17	ビルマ・カチン州の環境破壊
2	2002.5.16	ベトナム中部高原の先住民族と土地問題
3	2002.7.25	スーチー解放後のビルマ：エスニックナショナリティーと日本のODA
4	2002.11.18	ビルマの開発と環境問題
5	2002.12.12	中国 NGO の目から見た、メコン河上流開発：その影響と言説
6	2003.3.11	巨大 ODA プロジェクトの影響 ラムタコン揚水水力発電所のケース



C. Advocacy

Mekong Watch's advocacy has two functions. One is to push government agencies to make necessary changes to the voices of affected people and communities. The other is to ensure that lessons learned from past mistakes in development processes are integrated into broader policy discussions and reform.

C-1 Aid Agencies in Japan

a. Japan Bank for International Cooperation (JBIC)

Mekong Watch's participated in policy dialogues with JBIC regarding the objection procedures to accompany JBIC's new environmental guidelines. Both will be put into effect in October 2003. Mekong Watch's participation in this process contributed to increasing the degree of transparency in the objection procedures by improving articles on information disclosure, and expanding the timeframe in which complaints will be received by JBIC.

b. Japan International Cooperation Agency (JICA)

Mekong Watch is now involved in a committee to advise JICA on the content of new social and environmental guidelines.

C-2 Multilateral Development Banks

At the Tokyo level, Mekong Watch advocacy towards the ADB focused primarily on the revision of the ADB's inspection function. Since affected people of the Samut Prakarn Wastewater Management Plant filed for inspection, we have been in touch with the complainants and brought their concerns to relevant decision-makers in Japan.

While work in Tokyo focused on the ADB's inspection function, Mekong Watch's staffperson in Bangkok also paid regular visits to the ADB's headquarters in Manila. There, he engaged in policy discussions and information exchanges with ADB officials and executive directors, and developed networks with other NGOs. His work raised the level and effectiveness of Mekong Watch's advocacy toward the ADB.

C. 政策提言

この活動には2つの目的があります。1つは、メコン河流域国における二国間・多国間援助プロジェクトによる被影響住民や市民社会組織からもたらされる訴えをもとに、個別のプロジェクトの改善を政府関係機関に働きかけること、もう1つは、具体的に起きた問題の教訓から、政策改善に結びつけることです。

C-1 日本の援助機関

a. 国際協力銀行（JBIC）

2002年4月に制定され2003年10月に完全施行される新しい環境社会配慮ガイドラインに基づく異議申し立て制度の成立に力を注ぎました。ガイドラインの制定プロセスに参加することで、制度の透明性の向上させ、より影響住民が使いやすい制度になりました。JBIC側原案から、異議申し立ての受理期間の拡大、代理人による申し立てなど、多くの改善がなされました。

b. 国際協力事業団（現国際協力機構）（JICA）

2002年12月から始まった環境社会配慮ガイドラインの改定に参加しており、ガイドラインの内容について提言を行っています。

C-2 多国間開発銀行

アジア開発銀行（ADB）のインスペクション政策の見直しに力を注ぎました。サムットプラカン汚水処理プロジェクトの被影響住民がADBの理事会のインスペクション委員会に異議申し立てを行ったことを受け、メコン・ウォッチでは、異議申し立てを行った住民と連絡を取り合うとともに、日本の関係機関に働きかけを行ってきました。

また、バンコクのスタッフが、マニラのADB本部を定期的に訪れ、ADBスタッフや理事らと情報・意見の交換や、提言活動、他のNGOとのネットワーク作りを行ったことも、メコン・ウォッチのADBの対する活動を効果的にしました。



FINANCIAL STATEMENTS FOR FISCAL YEAR 2002

2002 年度決算報告

April 1 2002 – March 31 2003

Income 収入	Yen 円
Sales 売上	182,836
Membership fees 会費	349,800
Donations 寄付	325,510
Foundations Grants 助成金	21,131,731
Commissions 委託金	332,000
Operating Revenue 事業収入	2,956,171
Interest 利息	17,017
Miscellaneous 雑費	97,694
Total Income 収入合計	25,392,759

Expenditure 支出	
Research 調査	4,751,067
Field Research in Mekong region メコン流域調査	1,106,424
Research Project in Ing River イン川湿地調査	1,616,277
Research Project in Mun River ムン川生物多様性調査	2,028,366
Resource Development and Outreach 情報発信	2,335,426
Staff Salary 人件費	1,468,487
Preparing Resource space リソースセンター	1,050
Equipment 備品	667,994
Publication of Quarterly Forum Mekong フォーラム Mekong 出版	111,300
Public Relations 広報	0
Maintenance of Website ウェブサイト	68,040
Books and Documents 書籍	18,555
Advocacy 政策提言	6,717,069
Staff Salary 人件費	6,439,001
Travel/Operational cost of ADB related work in Mekong Region ADB キャンペーン	229,323
Information Disclosure Charge 情報公開	48,745
Workshop on Policy Compliance Mechanism 遵守メカニズム	0
Administration 運営費	5,461,472
Staff Salary 人件費	1,538,747
Office Management 事務所経費	1,782,551
Office Supplies 事務用消耗品	58,574
Printing and Photocopying 印刷費	1,000,160
Meetings 会議費	92,768
Domestic Travel 国内旅費	353,038
Communication 通信費	401,030
Miscellaneous 雑費	127,060
Administration Cost in Bangkok and Chiang Mai Office 海外事務所事務経費	118,434
Exchange Loss 為替差損	188,548
Total Expenditure 支出合計	19,464,472

Balance Sheet 貸借対照表

Assets 資産の部		Liabilities and Surpluses 負債余剰金の部	
1. Current Assets 流動資産		1. Current Liabilities 流動負債	
Cash on hand and in Banks 現金及び預金	21,103,753	Advance Receipt 前受金	7,591,000
Account Receivable 売掛金	3,000	Short-term loans 短期借入金	165,810
Deposit 保証金	312,000	Total Current Liabilities 流動負債合計	7,756,810
Total Current Assets 流動資産合計	21,407,863	2. Surpluses 剰余金の部	
		The Amount of Money Carried Forward 繰越金	13,651,053
Total 合計	21,407,863	Total 合計	21,407,863

Mekong Watch Staff

スタッフ

During FY2002, Mekong Watch had a total of 6 staff, 3 based in Tokyo and 3 based in Thailand. Listed below are the staff at Mekong Watch during FY 2002. (alphabetical order by last name)

Tokyo Staff

Kenji Fukuda: Advocacy Coordinator
Satoru Matsumoto: Secretary General
Tamaki Ohashi: Burma Program Coordinator

Thailand-Based Staff

Toshiyuki Doi: Senior Advisor (ADB Advocacy)
Sayoko Inuma: Ing River Research Project Coordinator
Yuka Kiguchi: Mun River Research Project Coordinator

2002 年度のメコン・ウォッチのスタッフは、東京事務所のスタッフが3人、タイをベースに活動するスタッフが3人で、合計6人でした。以下が2002年度のメコン・ウォッチのスタッフです。

東京事務所スタッフ

福田健治 政策提言担当
松本悟 事務局長
大橋環 ビルマプログラム担当

在タイスタッフ

土井利幸 シニアアドバイザー (ADB 担当)
飯沼佐代子 イン川調査プロジェクト担当
木口由香 ムン川調査プロジェクト担当



Contact Information

Mekong Watch

2F Maruko Bldg, 1-20-6 Higashi-ueno
Taito-ku, Tokyo JAPAN 110-0015
Tel: +81 3 3832 5034
Fax: +81 3 3832 5039
E-mail: info@mekongwatch.org
Website: www.mekongwatch.org/english

特定非営利活動法人

メコン・ウォッチ

〒110-0015

東京都台東区東上野 1-20-6 丸幸ビル 2 階

Tel: 03-3832-5034

Fax: 03-3832-5039

E-mail: info@mekongwatch.org

Website: www.mekongwatch.org